

ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ

Составлен в соответствии с
государственными требованиями к
минимуму содержания и уровню
подготовки выпускников по
направлению Лингвистика_45.03.02 и
Положением «Об УМКД РАУ».



Институт гуманитарных наук

Кафедра: Теории языка и межкультурной коммуникации

Автор: к.ф.н., доцент, Хачатрян Рузанна Яшаевна

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Дисциплина: Б1.О.16 Практикум по культуре речевого
общения (II иностранный язык), (французский язык)

Для бакалавриата: III курс

Направление: 45.03.02 Лингвистика

ЕРЕВАН 2023

1. Аннотация

Практический курс дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского языка)» направлено на обучение владению французским языком. Отличительной чертой данной дисциплины является выполнение и разбор ситуативных лексических, грамматических упражнений, которые дают возможность формировать речевые навыки и развивать речевые умения в основе языкового материала в речи.

При работе используются звукозаписи для облегчения выработку произносительных навыков и развитие способности понимать иноязычную речь на слух, а также позволяет ускорить формирование активных речевых навыков.

Для облегчения усвоения материала по всем разделам курса применяется аудио и видеоматериалы, учебные и художественные фильмы, ролевые игры, современные учебники, словари, интернет, иностранные и лингвистические журналы.

2. Цели и задачи дисциплины

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского языка)» предлагает ознакомиться студенту с основами данной дисциплины, учитывая языковые характеристики и национальную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной.

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (французский язык) являются:

- сформировать компетенции обучающегося в области речевого общения на иностранном языке;
- дать прочные знания грамматики;
- выработать языковые компетенции: научить писать и говорить, используя лексику, грамматические формы и конструкции французского языка в пределах пройденной тематики;
- подвести к чтению французской литературы в оригинале.

В задачи учебной дисциплины входит:

- научить обучающихся употреблять и распознавать грамматические явления в речи;
- уметь пересказывать прочитанный или прослушанный художественный, или

публицистический текст;

- объяснять фонетические явления, пользоваться транскрипцией;
- объяснять образование, значение и употребление лексических и грамматических явлений;
- читать оригинальную художественную литературу и тексты обиходно-бытового и общественно-политического характера;
- анализировать текст, дать основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации.

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского языка)» должен способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции. Дисциплина также развивает логическое мышление студентов, различные виды памяти, воображение, общеречевые умения, умения самостоятельной работы с языком.

На занятиях по данной дисциплине студент должен уметь использовать навыки и умения, приобретенные в процессе изучения других практических и теоретических курсов: практической и теоретической грамматики, страноведения, лексикологии, истории языка, стилистики. Это облегчит применение полученных знаний и умений в будущей профессиональной деятельности.

3. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Данная дисциплина направлена на развитие следующих компетенций:

Универсальная компетенция (УК)

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК 4)
- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК 5)
- Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни (КУ 6)

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации,

о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК 1)

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК 3)
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (опк 4)
- способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК 5)

профессиональные компетенции (ПК):

- способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования (ПК 1)
- способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах (ПК 2)

Методы преподавания дисциплины и формы занятий

Ведущим методом данного курса является коммуникативный метод. Кроме того, в ходе изучения дисциплины используются: 1) аудиолингвальный метод; 2) метод конкретных ситуаций, который позволяет приблизить процесс обучения к реальной действительности, приобрести умения действовать в новой ситуации, даёт студентам возможность разработать собственный подход к решению профессиональных проблем; 3) метод дискуссии. Использование в преподавании метода дискуссии предполагает наличие партнёрских отношений между студентом и преподавателем; наличие единого обучающего сообщества.

Самостоятельная работа студента и контроль

Практический курс французского языка как второго иностранного языка включает в себя не только разделы, посвященные общей информации о французском языке, фонетическом, грамматическом и лексическом строях, но и задания для самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа означает подготовку к активному, а значит, гораздо более эффективному освоению учебного материала. Студент должен ознакомиться с заданиями, которые сформулированы в виде проблемных вопросов по теме, и попытаться ответить на них с помощью рекомендованной литературы. На практическом занятии любой студент должен быть готов

участвовать в мини-дискуссиях, задавать вопросы преподавателю и отвечать на его вопросы по изучаемой теме. Для овладения произношением, технической стороны речи, для усвоения лексико-грамматического материала, для развития навыков и умений аудирования, говорения и письменной речи на 4 году обучения широко используются аудиовизуальные средства обучения (фонозаписи, кинофрагменты, телефильмы, мультимедия). Особое значение в этот период обучения имеют самостоятельные занятия студентов с целью овладения произношением и усвоения лексико-грамматического материала. Видами самостоятельной работы студентов могут быть диагностические тесты, практические задания (сообщения, сочинения, доклады обзорного характера и т.д.). Только выполнение всех заданий по учебно-методическому комплексу является основанием для допуска студента к итоговому испытанию по данной дисциплине.

Экзамен осуществляется в конце каждого семестра и включает в себя:

1. Перевод предложений с русского языка на французский на пройденный лексико-грамматический материал (250 слов)
2. Чтение текста коммуникативной направленности в рамках изученного материала
3. Сообщение по теме (20 фраз)

4. Трудоёмкость учебной дисциплины

4.1. Таблица трудоёмкости дисциплин и видов учебной работы

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам					
		3 сем	4 сем	5 сем	6 сем	7 сем	8 сем.
1	2	3	4	5	6	7	8
1.Общая трудоёмкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	612			252	360		
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	290			120	170		
1.1.1. Лекции							
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.	290			120	170		
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов							
1.1.2.2. Кейсы							
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги							
1.1.2.4. Контрольные работы	8			4	4		
1.1.2.5. Другое (указать)							
1.1.3. Семинары							

1.1.4. Лабораторные работы							
1.1.5. Другие виды (указать)							
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	322			132	190		
1.2.1. Подготовка к экзаменам							
1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (Указать)							
1.2.2.1. Письменные дом. задания							
1.2.2.2. Курсовые работы							
1.2.2.3. Эссе и рефераты							
1.2.2.4. Другое (указать)							
1.3. Консультации							
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет – указать)	Зачет / экзамен			экзамен	экзамен		

Дисциплина состоит из следующих аспектов: устная практика, аудирование, практика письменной речи (эссе), чтение, а также презентации, дебаты, обсуждения по тематике представленного вопроса в ряде социальных, академических и профессиональных сфер.

4.2. Объем дисциплины и виды учебной работы

№ п/п	Наименование темы	Аудиторные часы				
		Лекции	Семинарские занятия	Практические занятия	Лабораторные занятия	Всего
Семестр 5						
1.	1. "Vivre ensemble-Sous le même toit"- Vocabulaire 2. "Le corps et les mouvements"- Vocabulaire en dialogue 3. L'Exagone 4. Pronoms relatifs Exercices, Thème de conversation			12		12
2.	1. La Population 2. La Santé- Discussion 3. Grammaire- Révision 4. A table – Dialiogues 5. La famille française : Les couples moderne et traditionnelle Composition			12		12
3.	1. La vie étudiante-Vocabulaire 2. L'hygiène et la beauté- Dialogues 3. Un Pays en révolution					

	4. Protection d'un film – discussion 5. Lecture à domicile			12		12
4.	1. La Mode et les Accessoires 2. La France moderne- Information 3. Passé simple- Exercice 4. Le Travail 5. Les droits des femmes-Discussion 6. Lecture à domicile			12		12
5.	1. Médias et minorités-Vocabulaire 2. Le rôle de l'Etat-Information 3. Pronoms Possessifs-Exercices 4. Lecture à domicile			12		12
6.	1. Médias et minorités-La Presse- Vocabulaire 2. La Vie Politique – Information 3. Test à écrire sur la grammaire			12		12
7.	1.Communication et Technologies 2. Les animaux dans la famille-discussion 3. Subjonctif présent et passé– Exercices 4. Les Sentiments- Composition 5. Population active			12		12
8.	1. La Lecture favorise le succès professionnel –thème à développer 2. Protection du film – discussion 3. L'Informatique 4. Pronoms Démonstratifs-Exercices 5. La langue des signes: vivante, complexe et révélatrice			12		12
9.	1. Les voyages-Vocabulaire 2. Formes active et passive-Exercices 3. L'Armée et la Police- Information 4.Le panier de la ménagère-Discussion 5. Aissai			12		12
10.	1. La France dans l'Europe et dans le Monde-Information 2. Les transports 3. Les indicateurs de temps: l'antériorité, la simultanéité et la postériorité 4. L'Action internationale-Discussion 5. Lecture à domicile			14		14
	Контрольная работа			4		4
	Итого за 5 семестр			122		122
<u>6 семестр</u>						
11.	1. Du nécessaire au perflu: Consommer et jeter-Vocabulaire					

	<p>2. Le futur, le conditionnel</p> <p>Exercices</p> <p>3. La Francophonie</p> <p>4. La Géographie et Le Monde</p> <p>Le réchauffement de la planète</p> <p>5. Protection d'un film</p>			16		16
12.	<p>1. La Jeunesse et la catégorie spécifique - Conversation</p> <p>2. Un pari politique et culturel</p> <p>3. Le Futur, le Conditionnel -condition, hypothèse</p> <p>4. Composition</p> <p>5. Lecture à domicile</p>			18		18
13.	<p>1. Nouveau système de volontariat pour les jeunes</p> <p>2. Les Pronoms relatifs composés (personne, chose)-Exercices</p> <p>3. Une Puissance Agricole-Information</p> <p>4. L'Immigration-Composition</p> <p>5. Lecture à domicile</p>			18		18
14.	<p>1. Une Industrie Innovante-Information</p> <p>2. Le participe présent-Exercices</p> <p>3. L'Amour de l'art-Discussion</p> <p>4. Le Ciel et la Terre- Vocabulaire</p> <p>5. Lecture à domicile</p>			18		18
15.	<p>1. La Communication-Information</p> <p>2. Grammaire: le discours rapporté et la concordance des temps</p> <p>Exercices</p> <p>3. L'Union Européenne-Vocabulaire</p> <p>4. Grammaire-la cause et la conséquence; Exercices</p> <p>5. Lecture à domicile</p>			16		16
16	<p>1. L'Amitié sur le Net: Une relation à part-Discussion</p> <p>2. Grammaire- Le Gérondif, le Participe présent ; Exercices</p> <p>3. Les Animaux –Vocabulaire</p> <p>4. Une Industrie de l'Art de vivre- Informations.</p> <p>5. Lecture à domicile</p>			18		18
17.	<p>1. Le Bruit: Protégez-vous de l'ennemi public – Discussion</p> <p>2. Grammaire – Pronoms démonstratifs ; Exercices</p> <p>3. La Restauration-Vocabulaire</p> <p>4. Protection d'un film-Discussion</p> <p>5. Essai</p>			18		18

18.	1. La Santé – Discussion 2. La Gastronomie-Repères économiques 3. Grammaire – Expression de but ; Exercices 4. En Famille –Vocabulaire 5. Composition			16		16
19.	1. Les Végétaux - Vocabulaire 2. Grammaire – La négation, restriction ; exercices. 3. La vie des Retraités – Discussion 4. Composition – L'organisation des études 5. Lecture à domicile			16		16
20.	1. Une puissance commerciale-Information 2. Les Sens – La consistance, le goût, les mesures- Vocabulaire 3. La Nominalisation de la Phrase verbale – Exercices 4. Population active- Discussion 5. Test-Traduction			16		16
	Контрольная работа			4		4
	Итого за шестой семестр			170		170
	Итого за 6, 7 семестры			290		290

4.3. Содержание и организация СРС

№ п/п	Задание по самостоятельной работе студентов	Форма контроля самостоятельной работы студентов	Кол-во часов
1.	Подготовка к практическим занятиям	Внешний контроль, проверяет преподаватель	132
2.	решение предметных задач: - работа со словарями, справочными, банками данных и другими источниками информации; - выполнение контрольных тестов; - подготовка устных сообщений по заданной речевой тематике; - написание сочинения по теме.	Внешний контроль, проверяет преподаватель	130
3.	Подготовка к экзамену	Выполняется на экзамене преподавателем	50
	Итого:		322 часа

4.4. Формы контроля

Форма текущего контроля – проверочные и контрольные работы в рамках рейтинговой системы (проведение 2-х модулей в каждом семестре кроме 8-ого семестра, где один модуль), итоговый контроль – экзамен (кроме 7-ого семестра, где проводится зачет). Максимальное количество баллов на экзамене 100. Экзамен имеет следующую структуру:

1. Беседа по тематике представленного вопроса в ряде социальных, академических и профессиональных сфер.
2. Академическое эссе (нарративный или аргументативный).

Рейтинговый контроль проводится два раза за семестр. Максимальное количество баллов на рейтинговом контроле – 100. Форма рейтингового контроля – письменная.

1. Распределение весов по видам контролей

На 5 семестр

Формы контролей	Веса форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей			Веса форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Вид учебной работы/контроля	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Тест					1	1					
Контрольная работа											
Аудирование		0.25	0.25								
Чтение		0.25	0.25								
Письмо		0.25	0.25								
Перевод		0.25	0.25								
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.7	0.7		

¹ Учебный Модуль

Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.3	0.3		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											0.5
зачет (оценка итогового контроля)											0.5
	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$

На 6 семестр

Формы контролей	Веса форм текущих контролей в результирующей оценке текущих контролей			Веса форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
	M1 ²	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Вид учебной работы/контроля	M1 ²	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Тест					1	1					
Контрольная работа											

² Учебный Модуль

Аудирование		0.25	0.25								
Чтение		0.25	0.25								
Письмо		0.25	0.25								
Перевод		0.25	0.25								
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.7	0.7		
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.3	0.3		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											0.5
зачет (оценка итогового контроля)											0.5
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

6. Литература для третьего курса (основная)

1. *Le Nouvel Edito, Niveau B1, Méthode de français*, CLE international 2014.
2. Girardet, J. Pécheur, *écho B1, méthode de français, volume 3*, CLE international, WWW. cle_inter.com.
3. Eveline Siréjols, «Vocabulire en dialogue», niveau intermédiaire, CLE international, WWW. cle_inter.com.
4. M.B., *Compréhension orale B1, B2, niveau3*, CLE international, 2007, WWW. cle_inter.com.

5. TV 5 monde, apprendre et enseigner le français

6. Rosse Steele- Civilisation progressive du français, avec 400 activités, niveau intermédiaire, CLE International.

7. Е.Д.Владимилова, Л.С.Рудченко – Je parlerai français- НВИ-ТЕЗАУРУС, Учебная литература

Дополнительная:

1. Albert Camus « L`Etranger », Texte intégral, Jupiter-Inter
2. Contes contemporains
3. Susanna Khatchatrian, Amalia Mouradian « L`Homme et son environnement », (Textes et exercices), Edition de l`Université d`Etat d`Erevan. Erevan 2012

7. Методические рекомендации

Главная методическая схема, на которой строится весь курс – последовательное раскрытие тематики.

Экзамен рекомендуется проводить в устной форме в виде устного высказывания по предложенной теме, чтения текста коммуникативной направленности и выполнение практического задания на перевод предложений с русского на французский язык.

Примерные темы для устных высказываний:

- | | |
|---|--|
| 1. La cohabitation. | 11. Sport d`hiver et d`été |
| 2. Les études. | 12. Les quatre saisons |
| 3. Médias et diversité. | 13. Les magasins |
| 4. Transports, circulation. | 14. Portrait physique |
| 5. Le voyage. | 15. Le traumatisme |
| 6. Cuisine, restaurant, café. | 16. Internet et les nouvelles technologies |
| 7. Les hautes technologies. | |
| 8. Les sentiments, l`amitié et l`amour. | |
| 9. Les professions, les métiers. | |
| 10. La haute couture. | |

Технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов

№ п/п	Название рекомендуемых технических и компьютерных средств обучения	Наименование разделов и тем
1	Компьютерная презентация	Основы составления презентации

2	Компьютерная презентация	Достопримечательности Франции
4	Компьютерная презентация	TV 5 monde

8. Образец итогового теста

Test – III année

I- Conjuguez ces verbes au passé simple

1. Elles (se sont réveillées) très tôt hier matin.
2. Cette femme (est morte) totalement seule.
3. Elle (a mis) son chapeau et elle est partie en silence.
4. Nous (avons ouvert) la fenêtre et avons laissé entrer l'air.
5. Vous (avez souffert) du froid intense de l'hiver.

II- Traduire

1. Нужно, чтобы вы прочитали этот текст еще раз. _____

2. Я хочу, чтобы вы пришли к нам завтра вечером. _____

3. Я боюсь, что он ничего не понимает. _____

4. Наш преподаватель говорит нам, что мы пишем лучше. _____

5. Очень жаль, что вы уходите _____

6. Мы довольны, что вы вернулись так рано. _____

III- Répondez affirmativement en remplaçant les compléments par les pronoms

1. A-t-il offert des roses à sa soeur ?- Oui, _____

2. Avez-vous envoyé la facture au client?-Oui, _____
3. Me laisseras-tu ton adresse de vacances?-Oui, _____

4. Avez-vous prêté une chaise aux voisins?-Oui, _____

5. Nous as-tu conviés à ton exposition?-Oui _____
